ДОГОВІР № 4ICP41-06191
про надання гранту

м. Київ «29» червня 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Громадська організація "УКРАЇНЕР" (далі – Грантоотримувач), в особі Голови правління Логвиненко Богдана Анатолійовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «"Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України" - ілюстроване видання про культурне різноманіття» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 443 455 грн. 00 коп. (один мільйон чотириста сорок три тисячі чотириста п'ятдесят п'ять гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проєктах де співфінансування є обов`язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов`язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проектно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по программам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:
Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Логвиненко Богдан Анатолійович;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд
Український культурний фонд

Юридична адреса:
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: UA608201720343110001000000458
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

_____ В.Г. Берковський
М.П.

Грантоотримувач
Громадська організація "УКРАЇНЕР"

Юридична адреса:
03113, Київ, пров. Артилерійський, 5а/41
Адреса для листування:
01001, Київ, вулиця Ярославів Вал, 15 (для UKRAINER)
ЄДРПОУ: 41613111
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: АТ КБ "ПРИВАТБАНК"
Р/р: UA853052990000026006016224145
Тел.: +38(066)8863567

Голова правління

_____ Б.А. Логвиненко
М.П.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4ICP41-06191

від «28» червня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 4. Література та медіа

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4ICP41-06191

Назва проекту: "Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України" - ілюстроване видання про культурне різноманіття

Візитна картка

Назва проекту
"Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України" - ілюстроване видання про культурне різноманіття

Назва проекту англійською мовою
"Who Are We? Indigenous Peoples and National Minorities of Ukraine" - an illustrated book about cultural diversity

Географія реалізації проекту

Населений пункт
Україна

Початок проекту
2021-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2021-10-31

Тривалість проекту в місяцях
5

Голова правління Лозиненко Б.А.

Формат проекту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор
література та видавнича справа

Основний продукт
Видання (друковане/електронне)

Ключові слова за напрямами
книговидання

Конкурсна програма
Інноваційний культурний продукт

Лот
ЛОТ 4. Література та медіа

Тип проекту
Індивідуальний

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Логвиненко Богдан Анатолійович

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Координатор проєкту

Загальна інформація про проект

Коротка інформація про проект
Велике ілюстроване видання про корінні народи та національні спільноти України має на меті розповісти про життя, побут, культуру різних етнічних

Голова правління Логвиненко Б.А.

груп, що мешкають на території країни, що у свою чергу, сприятиме зниженню рівня нетерпимості та упередженості мешканців України, представників різних етносів та конфесій щодо одне одного, зменшенню напруги в суспільстві на етнічному підгрунті. До видання увійдуть лонгріди, основані на матеріалах попередніх етнографічно-антропологічних експедицій команди Ukrainer та консультаціях з дослідниками-етносоціологами, та фотографії, що зображають представників нацспільнот у звичних для них умовах. Всього передбачено охопити більше тридцяти спільнот, серед них - німці, чехи, грузини, турки-месхетинці, нігерійці, кримські татари, гагаузи та інші.

Коротка інформація про проект англійською мовою

A big illustrated book about the Indigenous peoples and national minorities of Ukraine telling about the life, way of life, culture of different ethnic groups living in the country will help reduce intolerance and prejudice of Ukrainians, representatives of different ethnicities and religions towards each other, ease tensions in society on ethnic grounds. The publication will include longreads based on materials from previous ethnographic and anthropological expeditions of the Ukrainer team and consultations with ethno sociologists, as well as photos depicting members of national communities in their usual conditions. It is planned to cover more than thirty communities, including the Germans, Czechs, Georgians, Meskhetian Turks, Nigerians, Crimean Tatars, Gagauz and others.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

1443455.00

Загальний бюджет проекту

1443455.00

Сума співфінансування

0

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Сума реінвестиції

0

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Голова правління Б.А.

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?
Так

Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника
Громадська організація "Українер"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою
Non-governmental organization "Ukrainer"

Код ЄДРПОУ
41613111

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
https://drive.google.com/drive/u/0/folders/18IYT_2BcgElXvVFP2RRDuEs7qIJanIVF?fbclid=IwAR2FjMXNc.MhuEgXUAE1pwqR9gAqtOExtX65FLwhGUCBbFWkEAwK2_MdOjE

Організаційно-правова форма
Громадська організація або об'єднання

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у
94.99 Діяльність інших громадських організацій, н. в. і. у.

Дата реєстрації організації
2017-09-25

Юридична адреса організації
пров. Артилерійський, 5а/41, Київ, Україна, 03113

Поштова адреса організації
вул. Джона Маккейна, 13/2 Київ, Україна, 01042

Голова правління Ковальчук Б.А.

Область (відповідно до юридичної адреси)
Київська

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)
Київ

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
https://ukrainer.net, https://www.facebook.com/ukrainer.net/, https://twitter.com/ukrainer, https://www.instagram.com/ukrainer_net/, https://t.me/ukrainer_net, https://www.youtube.com/c/UkrainerNet

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Логвиненко Богдан Анатолійович

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства
Засновники організації: Логвиненко Богдан Анатолійович (українець), Панченко Наталія Миколаївна (українка), Погорілко Марія Ярославівна (українка)

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Голова правління Логвиненко Б.А.

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту
Наявність орендованого офісу та необхідного обладнання, меблів та оргтехніки: 3 комп'ютери, сервер, 5 вінчестерів, наявність інтернет підключення. Організація адмініструє на постійній основі веб-сторінку проєкту https://ukrainer.net, а, також веде акаунти у соціальних мережах https://www.facebook.com/ukrainer.net/, https:// twitter.com/ukrainer, https://www.instagram.com/ukrainer_net/, https://t.me/ ukrainer_net, https://www.youtube.com/c/UkrainerNet
Організація має сформовану команду з відповідним досвідом створення аудіовізуального контенту, книговидавництва та супроводжуючої діяльності (інформаційний супровід, реклама тощо).
Загальна сума власних та залучених фінансових ресурсів за 2020 рік - 9647284,47 грн.

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?
Так. 2020 - у ролі заявника (підтримані проєкти: 3AVS41-6191 ("Коротко про Україну: іміджеві ролики про найцікавіші природні та культурні пам'ятки країни"), 3CFC3-6191 ("Антропологічно-етнографічна експедиція Ukrainer - Українці в Німеччині"), недопущений до переговорних процедур: 3AVS51-6191 ("Ukrainer app")).

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?
Ні

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?
Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?
Так. 2020: 3AVS41-6191, "Коротко про Україну: іміджеві ролики про найцікавіші природні та культурні пам'ятки країни", сума гранту - 2012386,12 грн, УКФ (посилання: https://www.youtube.com/playlist?list=PL7joDR5Xn9vckfEV2JzUEXE0e181LeH9H)

Голова правління Логвиненко Б.А.

2020: 3CFC3-6191, "Антропологічно-етнографічна експедиція Ukrainer - Українці в Німеччині", сума гранту - 788478.00 грн, УКФ (посилання: https://ukrainer.net/thread/kraina-zzovni/)

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект
1. "Роми в Україні", сума гранту: 412800 грн, 2017, МФ Відродження (посилання: https://www.youtube.com/playlist?list=PL7joDR5Xn9ve4q-HSda5155FQtHPAv5c0)

Проект
2. "Вільні простори Сходу", 2018, сума гранту: 118260 грн, "Код міста" (Добропілля. Простори взаємодії (https://ukrainer.net/dobropillya/), Лисичанськ. Простори взаємодії (https://ukrainer.net/lysychansk/), Костянтинівка. Простори взаємодії (https://ukrainer.net/kostyantynivka/)

Проект
3. Серія історій про децентралізацію, 2019, сума гранту: 1145368 грн., Фонд підтримки реформ в Україні та GIZ (посилання на серію: https://ukrainer.net/thread/spilnoty/)

Проект
4. Серії Амбасадори та Національні спільноти, 2019-2020, сума гранту: 3054100 грн, UCBI (програма USAID) (посилання на Амбасадори: https://ukrainer.net/ thread/ambasadory/ Посилання на Національні спільноти: https:// ukrainer.net/thread/national-menshyny/)

Проект
5. "Коротко про Україну: іміджеві ролики про найцікавіші природні та культурні пам'ятки країни", 2020, сума гранту - 2012386,12, УКФ (посилання: https://www.youtube.com/playlist?list=PL7joDR5Xn9vckfEV2JzUEXE0e181LeH9H)

Проект
6. "Антропологічно-етнографічна експедиція Ukrainer - Українці в Німеччині", 2020, сума гранту - 788478 грн, УКФ (посилання: https://ukrainer.net/thread/kraina-zzovni/)

Голова правління Логвиненко В.А.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття

У Декларації прав національностей України, що була прийнята незабаром після проголошення незалежності, вказується, що "на території України проживають громадяни понад 100 національностей". У національному складі населення, згідно з останнім всеукраїнським переписом (2001 року), першу п'ятірку найбільших національних спільнот, формують росіяни, білоруси, молдовани, болгари та кримські татари (які є корінним народом України). Другу п'ятірку – угорці, румуни, поляки, євреї, вірмени. І хоча українці мають вагому чисельну перевагу з національно-етнічному складі (77,8%), не можна недооцінювати роль інших етнічних груп у створенні сучасного образу країни. Народи, що проживають на території України, бережуть свої звичаї, подекуди накладаючи на них традиційно українські культурні практики, багато з них здобули в Україні успіх та популярність, а інші – досі змушені відстоювати своє право на інакшість.

В правовому полі Україна як держава через Конституцію та закони гарантує всім етносам, національним меншинам, громадянам, які проживають на її території, рівні політичні, економічні, соціальні та культурні права. Дискримінація за національною ознакою заборонена (ст. 27 КУ). В 1995 Україна ратифікувала Рамкову конвенцію Ради Європи про права національних меншин, що задає комплексний правовий вимір, спрямований на забезпечення прав меншин. Конвенція передбачає, зокрема, створення необхідних умов для збереження та розвитку культури національних меншин, основних елементів їхньої самобутності, як то релігії, мови, традицій та культурної спадщини, застерігає від використання практики асиміляції на державному рівні та заохочує атмосферу терпимості та міжкультурного діалогу і вживання ефективних заходів для поглиблення взаємної поваги, взаєморозуміння та співпраці в галузях освіти, культури та засобів масової інформації.

Незважаючи на доволі якісне державне регулювання етнонаціональної сфери, на побутовому рівні сприйняття національних меншин суспільством, розуміння їх особливостей та толерування самобутності залишаються дуже низькими. Про це свідчать дослідження щодо рівня ксенофобії серед українців, які з 1994 року проводить КМІС. Відповідно до методології, для кожної з етнічної групи з переліку (всього - 13) респонденти мають відповісти, наскільки близькі стосунки вони готові допустити з

Голова правління Бовшенко Б.А.

представниками кожної з груп (1 - згоден допустити як члена родини, 7 - не пускав би в Україну). За даними останнього соціологічного дослідження, загальний рівень ксенофобії в Україні в кінці 2019 становив 4,01 бала з максимальних 7. Найвищий рівень етнічних упереджень в Україні традиційно спостерігається по відношенню до африканців (5.2) та ромів (5.41).

Високому рівню етнічних упереджень та стереотипізації національних спільнот сприяє й інформаційний контент, який продукують українські медіа. Оскільки загальнонаціональні та місцеві ЗМІ не завжди дотримуються етики та стандартів журналістики, авдиторія отримує упереджене висвітлення певних подій і, як наслідок, необ'єктивне ставлення до певних груп населення. Та невелика частка новин в медійному сегменті, де згадуються національні меншини та корінні народи, становить всього 0,3% від усього контенту (ІМІ). Тим не менш, переважна більшість цих повідомлень присвячені одній з трьох тем – кримінал (усі нацменшини) - 35,2%, права людини (переважно кримські татари) - 29% та життєві історії (усі нацменшини) - 13,1%. "Звідки знову ростуть "грецькі' ноги в українського Маріуполя", "У Києві банду ромської національності спіймали на нахабній крадіжці, але в поліції їм не раді ", "У Львові особи ромської національності їздять зайцем у транспорті, контролери закрили очі – аби не прокляли" – це лише поодинокі приклади новинних заголовків, які зафіксував Інститут масової інформації, що проводить постійні моніторинги ЗМІ. Експерти щоразу виявляють мову ворожнечі чи інші токсичні лексеми, які можуть відзеркалюватися на життя певних груп населення.

Зрозуміло, що толерантність формується під впливом різних чинників і медіа є лише одним з них. Тим не менш, ЗМІ відіграють важливу роль у комунікуванні толерантності та мультикультурності в українському суспільстві, формуванні об'єктивного світосприйняття, а не хибних уявлень про патерни поведінки окремих спільнот чи приписування їм тих ознак, якими вони не володіють. За таких умов, ключовим стає донесення неупередженої інформації до цільових авдиторій через різні канали комунікації – онлайн- та офлайн-медіа, кіно тощо.

Протягом двох останніх років медіа-проєкт Ukrainer знайомить українців з національними спільнотами, що мешкають на території України, – без стереотипів та упереджень. В об'єктив знімальної команди проєкту потрапили гагаузи, греки, австрійці, роми, євреї, чехи, кубинці, нігерійці та інші етнічні національності й корінні народи (загалом – 25). У десятихвилинних відео вони розповідають про свої традиції та побут,

Голова правління Лосвиненко Е.Л.

знайомлять зі спільнотою, говорять про те, як воно – відрізнятися від більшості. Від часу випуску цих коротких відео в Youtube їх встигло переглянути 1 461 562 глядачів. Лонгріди про нацспільноти прочитало 74522 читачів. Гроповане видання - "Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України" - це наступний етап на цьому шляху. Це книга, яка розповідатиме читачам пізнавальні історії про представників різних національних спільнот та корінних народів, що мешкають в Україні, їхнє життя, побут та культуру, ремесла та мистецтво, цікаві ініціативи.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?
Ілюстроване видання про національні спільноти України під назвою "Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України", що описуватиме різноманіття культур, які співіснують на території України, співзвучне з основними пріоритетами та завданнями ЛОТу, що стосуються створення якісного контенту для усвідомлення української ідентичності через її багатогранність, а також формування позитивного іміджу держави у реалізації політики запобіганню дискримінації на расовому, етнічному чи мовному грунті. Видання сприятиме розвінчуванню міфів та фейків, що побутують в українському медіа-просторі та часто мають дискримінаційний характер.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
Створення унікального контенту про Україну та українців є одним з основних напрямків роботи команди проєкту Ukraïner, що має на меті шляхом ретельних досліджень зрозуміти і сформулювати, ким ми є. Ukraïner розповідає пізнавальні історії про найвіддаленіші куточки, людей та мистецтво, максимально грунтовно підходячи до їх вивчення, фіксації та популяризації.

Проєкт випускає короткометражні відеоматеріали, відеоблоги, відео з аерозйомок, статті про Україну, її мешканців, історії, культуру для українців та усього світу. Протягом 3,5 років експедиція відвідала 16 історичних регіонів, команда проєкту випустила понад 100-серійний альманах (відео ще доповнюються, загалом знято 234 серії) та власний фільм – "Ukrainer. The Movie", що складається історій шести героїв з різних куточків України, сплетених в єдине полотно.

Команда проєкту провела понад 20 презентацій у різних країнах світу, збираючи повні зали та залучаючи іноземців до проєкту, чим підтверджує

Голова правління Лозовицька В.А

своє бажання та вміння презентувати Україну в світі та змінювати імідж країни на позитивний. Вперше в історії українського кіно прем'єра фільму "Ukrainer. The Movie" відбулася одночасно у 7 країнах та понад 50 містах, а також на YouTube-каналі медіапроєкту. Сукупно охоплення за перші 6 днів після прем'єри на ресурсах проєкту Ukraïner перевищило 2 млн 500 тис., чим продемонстрував високу вмотивованість цільової аудиторії до перегляду такого відеоконтенту.

У 2019 році світ побачила перша книгу проєкту - "Ukraïner. Країна зсередини", що була видана українською та англійською мовами спільно з Видавництвом Старого Лева. Це книга за мотивами першого кола масштабної експедиції Україною, яка тривала з літа 2016-го до зими 2018-го року й охопила всі історичні регіони — від Слобожанщини до Поділля, від Волині до Таврії. У книзі зібрано найяскравіші моменти з мандрівок унікальними куточками країни: історії людей та місць, що надихають, зворушують і дивують, а також вражаючі фото, які показують Україну справжньою, несподіваною, цікавою та автентичною. Станом на зараз реалізовано 16 тисяч примірників видання українською мовою та 6 тисяч англомовних примірників.

Таким чином, на даний момент Ukraïner є одним з найвідоміших проєктів у сфері культури та популярної документалістики в Україні, має найбільшу кількість підписників на Youtube/Facebook серед неполітичних проєктів, що означає якісну підтримку глядачем вже створеного сучасного конкурентного продукту. Саме це забезпечує добре реноме організації і, як наслідок, велику авдиторію прихильників й волонтерів.

Щодо потенціалу організації у конкретній темі - етнічне різноманіття України - то починаючи з 2018 року Ukraïner досліджує побут та культури нацменшин, що мешкають на території країни. Нам вже вдалося налагодити контакти з 25 спільнотами (ще 6 - в процесі) та зафільмувати їх життя в звичних для них умовах. Окрім цього, створено підбірку лонгрідів, інформація з яких ляже в основу майбутньої книги.

Чому проект є унікальним?

В рамках проєкту планується підготувати та видати книгу "Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України", яка розповідатиме читачам пізнавальні історії про представників різних національних спільнот, що мешкають в Україні, їхнє життя, побут та культуру, ремесла та мистецтво, цікаві ініціативи. Увесь матеріал, що ляже в основу книги, був зібраний в ході етнографічно-антропологічних експедицій команди проєкту Ukraïner

Голова правління Ковальчук Б.А.

протягом останніх трьох років. За цей час авторам вдалося налагодити комунікацію з науковим середовищем, що досліджує особливості міжетнічних відносин та етномобілізаційних процесів, в тому числі етапи оселення і життєдіяльності різних етнічних груп в Україні, участь в політичних, економічних та культурних процесах регіонів розселення, взаємодія із автохтонним українським населенням.

Єдине відоме нам видання зі схожою ідеєю - це книга репортажів про життя національних спільнот "Наші Інші" авторства Олесі Яремчук, що вийшла друком за сприяння УКФ у 2018 році. Тим не менш, попри співзвучність самої ідеї - показати життя національних спільнот, що проживають на території України, пропоноване видання команди Ukrainer відрізнятиметься від "Наших Інших".

В першу чергу, йдеться про перелік спільнот, що увійдуть до видання - Ukrainer пропонує познайомитися з життям щонайменше 30 спільнот та корінних народів України (на противагу 15 в "Наших Інших"), їхня вибірка теж відрізнятиметься. Друге - це художнє оформлення видання, адже за результатами кожної експедиції Ukrainer також формує базу фото для кожної нацспільноти та окремих героїв. Найкращі кадри будуть використані для ілюстрування видання. У книзі планується поєднувати сторітеллінг та короткі довідково-пояснювальні тексти про історію появи та розвитку спільноти в Україні, традиції, обряди, кухню тощо. Фізичний формат книги також буде іншим - 25*28 см та близько 400 сторінок.

Чому проект є інноваційним?

Проєкт пропонує альтернативний підхід до дослідження різноманіття культур, що співіснують в Україні. Це не просто замальовки з життя корінних народів та нацспільнот, а й аналіз їхньої самобутності, процесів становлення як спільноти та взаємодії з титульним етносом. Через конкретних представників спільнот читач зможе отримати розуміння інакшості цього корінного народу чи нацменшини і, як наслідок, сформувати об'єктивне ставлення та змінити парадигму "ми - вони" чи "більшість - меншість" на більш толерантну.

Команда проєкту проведе онлайн-презентацію видання за участі героїв, що зображуються в книзі, та розробить промо-стратегію з просування продукту. Примірники розповсюджуватимуться безкоштовно серед бібліотек, освітніх центрів, культурних інституцій, волонтерів та донейторів проєкту, органів державної влади та місцевого самоврядування у регіонах компактного проживання спільнот, посольств та дипмісій.

Голова правління Логвиненко Б.

Окрім цього, зважаючи на попередній успішний досвід команди Ukrainer у підготовці до друку та виданні книг на основі власного контенту, це видання стане першим, яке команда Ukrainer повністю підготує та випустить самостійно. Воно покладе початок видавництву "Ukrainer".

Основна мета проекту
Зниження рівня нетерпимості та упередженості мешканців України, представників різних етносів та конфесій щодо одне одного, зменшення напруги в суспільстві на етнічному підгрунті та легітимізація соціальної та культурної суб'єктності національних спільнот завдяки створенню та поширенню у форматі книги якісного контенту про життя, побут, культуру різних національних спільнот, що мешкають на території України.

Цілі проекту

Ціль
Детально вивчити форми збереження традиційної культури національних спільнот та корінних народів України, дослідити взаємне пізнання та обмін культурними традиціями етносів у межах історико-етнографічних регіонів України

Завдання
(1) Проаналізувати та узагальнити матеріал, зібраний в ході експедицій Ukrainer'а до всіх обраних національних спільнот (фото, інтерв'ю, лонгріди); (2) Спільно з науковцями та дослідниками етнонаціонального питання визначити основні терени та періоди розселення спільнот та народів, визначити їхні культурні особливості (мова, культурні практики)

Результат 1
(1) Визначено перелік національних спільнот та корінних народів, що увійдуть до видання, на основі найбільшої кількості зібраного матеріалу та його якості

Результат 2
(2) Створено окрему базу даних з контентом для кожної з нацспільнот; (3) Визначено етапи та райони розселення кожної спільноти на території України, окреслено їхні межі, ідентифіковано мови спілкування

Індикатори досягнення результатів
(1) Обрано понад 30 національних спільнот та корінних народів України,

Голова правління Поливяний Б.А.

які увійдуть до видання
(2) Створено понад 30 баз даних з контентом про кожну спільноту, зібраний матеріал проаналізовано та посортовано - для кожної спільноти визначено регіони розселення та мову спілкування, підібрано фото

Ціль
Створити унікальне видання українською та англійською мовами про основні тенденції та особливості формування сучасних етнічних ідентичностей на прикладі історій представників національних спільнот та корінних народів України

Завдання
(1) Створити/адаптувати тексти про кожну національну спільноту та корінний народ, перекласти їх англійською мовою, забезпечити редактуру та коректорську вичитку текстів двома мовами; (2) Створити технічне завдання із вимогами до видавничої продукції, забезпечити додрукарську підготовку книги (дизайн, макетування, верстка) та затвердити електронний макет книги, проконтролювати процес друку поліграфічної продукції

Результат 1
(1) Створено тексти українською та англійською мовами про кожну спільноту та корінний народ

Результат 2
(2) Розроблено ТЗ із вимогами до книги як одиниці поліграфічної продукції, знайдено підрядників для реалізації додрукарської підготовки книги; (3) Затверджено електронний макет (не буде публічно доступним) та передано в друк, надруковано планову кількість примірників українською та англійською мовами (4) Отримано Міжнародний стандартний номер видання

Індикатори досягнення результатів
(1) Створено щонайменше 31 текст у форматі сторітеллінгу про кожну з нацспільнот та корінних народів
(2) Підготовлений електронний макет повністю відповідає затвердженому ТЗ та передано до друку.
(3) Книгу надруковано накладом у 2000 примірників (1000 - українською мовою, 1000 - англійською мовою).

Голова правління Логвиненко Б.А.

Ціль
Підвищити рівень обізнаності українців про життя представників різних етносів та національних спільнот, що живуть в Україні, завдяки проведеній промо-кампанії

Завдання
(1) Створити промо-ролик про книгу для популяризації культурного різноманіття національних спільнот та корінних народів, що мешкають на території України; (2) Організувати онлайн-презентацію видання за участі окремих героїв, що зображуються в книзі; (3) Розповсюдити примірники видання серед основних цільових аудиторій

Результат 1
(1) Створено промо-ролик про книгу

Результат 2
(2) Команда проєкту організувала презентацію видання за участі героїв книги, дослідників етнонаціонального питання та правозахисників; (3) Видання розпосюджено серед потенційних донейторів та представників усіх нацспільнот, що увійшли до книги (4) Для бібліотек запущено онлайн-форму для зголошення щодо отримання примірника видання

Індикатори досягнення результатів
(1) Змонтовано один промо-ролик про книгу (тривалістю до 1 хв)
(2) У презентації взяло участь щонайменше 15 осіб, представників різних середовищ (самі герої книги, дослідники, науковці, правозахисники), загальне охоплення події - мін. 200 осіб
Не менше 100 бібліотек зголосилося через онлайн-форму для отримання примірника видання українською та/або англійською мовами
(3) Примірники книги розповсюджено серед учасників та гостей презентації (200 копій), представників нацспільнот (600 копій), потенційних донейторів та прихильників проєкту серед лідерів думок національного масштабу (200 копій), волонтерів, що були долучені до проєкту (100 копій), також передано для потреб МЗС (500 примірників англійською мовою), бібіліотек, окремих органів державної влади та місцевого самоврядування (400 копій).

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту
Пряма цільова авдиторія проєкту - це представники національних спільнот, що стануть героями книги, та інші представники етносів й корінних народів.

Голова правління Лосевський Б.А.

що мешкають на території України. Загалом планується розповісти про понад 30 спільнот та корінних народів України, а саме:

1. Українці
2. Кримські татари
3. Караїми
4. Кримчаки
5. Греки Приазов'я
6. Шведи
7. Литовці
8. Білоруси
9. Росіяни (молокани+ліповани)
10. Поляки
11. Чехи
12. Румуни
13. Словаки
14. Австрійці
15. Німці
16. Волохи
17. Вірмени
18. Угорці
19. Євреї
20. Албанці
21. Болгари
22. Роми
23. Гагаузи
24. Месхетинські турки
25. Грузини
26. В'єтнамці
27. Сирійці
28. Кубинці
29. Азербайджанці
30. Корейці
31. Нігерійці

Зібравши такі різноманітні культури в одній книзі проєкт допоможе не тільки краще зрозуміти ці етнографічні групи, а й побачити культурні відмінності та зафіксувати географічне поширення спільнот. Очікується, що видання допоможе подолати стереотипи, що панують в українському суспільстві щодо національних спільнот.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму)

Голова правління Лобиненко Б.А.

аудиторію проекту

- Учасники й глядачі онлайн-презентації видання: щонайменше 200 осіб
- Представники національних спільнот, волонтери та прихильники проєкту, а також відвідувачі бібліотек: близько 1200 осіб, які отримають примірники книги чи зможуть взяти її в бібліотеці для прочитання
- Представники МЗС, посольств України за кордоном: близько 500 осіб
- Постійна аудиторія ресурсів Ukraïner: більше 1.5 мільйона підписників у мережі Facebook та Instagram. Аудиторія, яка вже цікавиться матеріалами про Україну, історіями про її мешканців, культуру, мистецтво, ремесла, цікаві ініціативи отримає інформацію про книгу (потенційна кількість переглядів промо-ролика - 3 тис.).
- медіа-партнери проєкту для поширення інформації та промо органи державної влади та місцевого самоврядування для поширення відео про етнічні громади, які компактно проживають на території регіону/міста: близько 300 осіб.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

У відповідь на відсутність об'єктивної та структурованої інформації про побут, життя та культуру національних спільнот в Україні, проєкт Ukrainer почав їх досліджувати ще два роки тому. За цей час було налагоджено зв'язки з майже 30 етнографічними групами, зафільмовано їхні свята та будні, взято інтерв'ю у яскравих представників спільнот.

Поширення та кількість населення для кожної зі спільнот відрізняється, проте спільним викликом для усіх груп (хоч і в різних масштабах) є несприйняття їх автохтонним населенням через, з одного боку, нашарування стереотипів та упереджень в українському суспільстві та з іншого - певну ізольованість самих етногруп. Тому усі нацспільноти, що увійдуть до видання, зацікавлені у максимально чіткому та об'єктивному змалюванні їх культурних особливостей, поширенні важливих ініціатив, які вони промотують, а також у представленні себе як повноправних членів суспільства. Саме через книгу та запропонований формат storytelling'у це вдасться якісно втілити в життя, а супровідна інформаційно-просвітницька кампанія сприятиме творенню медіа-простору, що буде більш толерантним до висвітлення тем з життя нацспільнот та формуванню сучасних етнічних ідентичностей.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторій?

Повноцінне ілюстроване видання про національні спільноти України сприятиме руйнуванню упереджень щодо них у суспільстві. Етнічні групи

Голова правління Лисенко Б.А.

отримають можливість розповісти про свої культурні особливості, успішних представників, цікаві ініціативи напряму, без заангажованих посередників. Найяскравіші члени спільнот візьмуть участь в онлайн-презентації видання й стануть його амбасадорами у своїх регіонах.

Хто є зацікавленою стороною (ами) проєкту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проєкт чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

Серед органів державної влади, зацікавленою стороною є Міністерство культури України, яке зможе використовувати створений в рамках проекту продукт для промоції напрямку міжнаціональних відносин та захисту прав нацменшин. Також стейкхолдерами є органи державної влади на місцях та органи місцевого самоврядування (в тому числі ОТГ), на теритсрії яких компактно проживають представники різних етносів. Вони, а також місцеві бібліотеки, стримають примірники видання безкоштовно. Це сприятиме активізації участі нацменшин у процесі прийняття рішень та їхній включеності у політичне й соціо-культурне життя громади.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Основні месиджі будуть максимально сприяти формування толерантних міжетнічних стосунків у контексті всієї України, розумінню багатокультурності країни. Основні ключові повідомлення: створено ілюстровану книгу про етнічні групи, які мешкають в Україні; Україна інклюзивна - як різні живуть нацспільноти; "Ким ми є?" - досліджуємо корінні народи та нацспільноти, які мешкають в Україні; Всі ми різні, але мешкаємо поруч тощо. Ключові спікери: команда проєкту (в т.ч. координатор проєкту Богдан Ловгиненко, головна редакторка Євгенія Сапожникова), яскраві представники національних спільнот, серед них - Джеффрі Кенні з музичного гурту TVORCHI, актор Ахтем Сеітаблаєв, Рейнальдо Пауель, засновник першої в Україні школи латиноамериканських танців Salsa Club Kyiv, Йосиф Зісельс, голова Асоціації єврейських організацій та общин України, Габріелла Бровді, завідувачка редакції програм словацькою мовою «UA: Закарпаття» та інші.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Методи: для популяризації видання буде змонтовано короткий промо-

Голова правління Лучвиненко Б.А.

ролик, який буде демонструватися в соціальних мережах (Facebook, Instagram). Команда проекту залучить до поширення ролика 300 волонтерів, а також відомих прихильників проекту, що були героями Ukrainer в рамках інших програм. Окрім того, передбачено онлайн-презентацію книги, яка стане центральною подією промо-стратегії. Окремо буде домовлено про інтерв'ю-розповіді про книгу з рядом телеканалів та радіо.
Канали: соціальні мережі (Youtube, Facebook, Instagram), сторінка проекту, всеукраїнські та місцеві радіо та телеканали, онлайн-ЗМІ.

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вкажіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?
Команда проекту налагодила співпрацю з низкою засобів національних масової інформації, очікуємо також на зацікавленість до співпраці з боку регіональних медіа в розрізі поширення інформації про місця компактного проживання нацспільнот.

До поширення інформації про вихід книги будуть запрошені:
- онлайн ЗМІ, серед яких ЛітАкцент, Читомо, Platfor.Ma, Kyiv Post, The Village Україна, Marie Claire UA, Online.Ua, Український Тиждень, БЖ, Burc 24/7 та ін. радіо «Культура», «Hromadske», «НВ», «Станція 451», «Аристократи», «Радіо Поділ» та ін.
- Telegram-канали «In book we trust», «Slavinska_reads», «Книжки та інші неприємності», «Небозбувний книгочтун» та ін.
- літературні критики та письменники Євгеній Стасіневич, Олександр Михед, Анастасія Герасимова, Ганна Улюра, Тетяна Гонченко, Богдана Романцова, Богдана Небсрак, Емма Антонюк, Ігор Бондар-Терещенко, Ірина Троскот, Олександра Коваль, Оксана Хмельовська, Ірина Батуревич.

У рамках промо-кампанії команда проекту планує співпрацювати з героями книги про нацспільноти. Серед них - Джеффрі Кенні з музичного гурту TVORCHI, актор Ахтем Сеітаблаєв та інші яскраві представники.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?
Загалом завдяки зреалізованій промо-кампанії більше 20 тисяч осіб дізнаються про нове видання, присвячене етнонаціональній тематиці. Щонайменше 200 осіб стануть безпосередніми учасниками онлайн-презентації, присвяченій виходу видання та обговоренню нагальних проблем врегулювання етнонаціональної політики. Окремо буде домовлено про інтерв'ю-розповіді про книгу з рядом телеканалів та радіо. Окремі

Голова правління Логвиненко Б.А.

лонгріди, що увійдуть також у видання й будуть розміщені на на веб-сторінці проєкту, прочитають щонайменше 5 тис. читачів.

Як результат співпраці команди проєкту з провідними профільними ЗМІ, у інформаційний дискурс України ввійде питання міжетнічного порозуміння та толерування різних етносів, пожвавиться зацікавленість до культурного різноманіття країни. Представники нацспільнот, у свою чергу, отримають якісний матеріал для популяризації своїх культурних практик та традицій.

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?
Завдяки реалізації проєкту його автори у перспективі наступних 3-4 років очікують на такі ефекти довгострокового впливу:
- Зменшився рівень ксенофобії до національних меншин, що мешкають в Україні (-0,5%)
- Проведено дослідження, у тому числі і наукові, взаємного пізнання та обміну культурними традиціями етносів у межах історико-етнографічних регіонів, що дозволяють виробити рекомендації щодо формування толерантних міжетнічних стосунків у контексті всієї України
- Зросла кількість схожих проєктів та ініціатив з боку ЗМІ та громадських організацій, які розповідають про життя та побут етнічних груп, чим сприяють міжкультурному діалогу та підтримці культурного розмаїття.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту
Суспільна цінність результатів проєкту, зокрема видання книги про національні спільноти України, полягає у налагодженні міжкультурного діалогу між різними етнічними групами, руйнуванні упереджень щодо окремих спільнот. Адже, незважаючи на задовільне правове регулювання етнонаціональної сфери та забезпечення належного розвитку механізму реалізації прав та свобод етнічних спільнот, імплементація цього механізму все ще не є дуже успішною. Як наслідок - нерівність соціальних, культурних, політичних потенціалів різних спільнот; відсутність державної підтримки у відродженні мови та культури цих етнічних груп; політичні спекуляції на етнонаціональній тематиці.

Автори проєкту сподіваються змінити парадигму сприйняття етнічних груп, пропагувати максимальну відкритість та включеність (інклюзію) у соціально- економічне, політичне та культурне життя представників усіх національностей, які разом з українцями складають єдину етнонаціональну структуру суспільства.

Голова правління Логвиненко Б.А.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Через обмежений тираж книги, автори проєкту скреслили перелік інституцій, які отримають примірники видання. На офіційній сторінці Ukrainer в мережі Facebook буде поширено онлайн-форму для зголошення від бібліотек та освітніх центрів. Окремо примірники будуть надсилатися органам влади та місцевого самоврядування в місцях компактного проживання нацспільнот. Примірники також передадуть представникам самих етнічних спільнот для поширення серед громади. Окремі історії будуть опубліковані на офіційній веб-сторінці проєкту Ukrainer.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

На основі книги та відеоматеріалів, відзнятих під час експедицій у попередні роки, команда проєкту планує створити окремий фільм, що змальовує життя, побут, ремесла національних спільнот, що мешкають в Україні. Фільм, як і книга, матиме на меті зниження рівня нетерпимості та упередженості мешканців України, представників різних етносів та конфесій щодо одне одного, зменшення напруги в суспільстві на етнічному підгрунті. Також цього року команда проєкту запустить окремий подкаст, присвячений темі національних спільнот спільно з IZONE Media. Такий формат допоможе активніше популяризувати видання, що буде створене в рамках цього проєкту.

Окрім цього, завдяки активній співпраці команди проєкту з МЗС є потенційна можливість, що за сприяння Міністерства книгу буде перекладено на інші мови - німецьку, іспанську, турецьку, польську

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Команда Ukrainer'а є відкритою до співпраці та готова ділитися продуктами й досвідом з іншими організаціями. Проєктній команді допомагатимуть волонтери, які отримають гарну базу для підвищення професійного рівня. Отримані навички тревел-журналістики та видавництва будуть застосовані для підготовки наступних видань проєкту.

Нові партнерства для обміну досвідом та поширення власних інформаційних продуктів є для команди пріоритетами. Можливі партнерства планується з профільними організаціями та науковими

Голова правління Логвиненко В.А

інституціями, які займаються етнонаціональної тематикою, зокрема такими як Асоціації єврейських організацій та общин України, Інститут сходознавства ім. А. Кримського НАН України, Інститут історії України НАН України, культурно-освітня організація «Матіца Словенска», Рада німців України.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди
Логвиненко Богдан

Роль у проекті
координатор проєкту

Перелік основних обов'язків
Загальна координація проєкту, контроль за досягненням мети проєкту та очікуваних результатів, змістове звітування

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
100%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Журналіст та редактор з досвідом роботи більше 10 років у понад 20 виданнях. Письменник, автор книжок «Перехожі. Південно-Східна Азія», «Saint Porno. Історія про кіно і тіло», «Життя видатних дітей».
Керівник проєктів та проєктний менеджер понад 5 років.
Продюсер музичних гуртів, організатор концертів та співорганізатор фестивалів, культурних премій.
Засновник і керівник волонтерського медіапроєкту Ukraïner.
З 2016 - автор і керівник проєкту «Ukraïner» (https://ukrainer.net)
2018-2019 - ведучий щотижневого радіоблогу "Ukraïner на радіо Культура" Суспільного радіо
2015-2016 - куратор літературної програми «Форуму видавців» у Львові
2013-2015 - автор маршрутів у Південно-Східній Азії в компаніях «I love Asia», «Служба Пригод»
2011-2014 - керуючий культурною агенцією «NaturalEast»
2009-2010 - автор і головний редактор порталу «ВідеоТека» в рамках видання «Телекритика»
2005-2011 - головний редактор мережевого видання про культуру «Сумно?» (sumno.com)

Голова правління Логвиненко Б.А.

2007-2010 - в складі оргкомітету премії «Коронація слова»
2009 - головний організатор фестивалю «Антонич-фест»
2007-2011 - менеджер гурту «Мертвий Півень»
2008-2009 - автор та ведучий передачі «3108» про інтернет та блогосферу на Першому Національному
2007-2008 - журналіст культури каналу «Студія 1+1», згодом під час реформації каналу координатор відділу в проекті TCH.ua
2007-2008 - колумніст в журналі «ШО», авторська рубрика
2006-2007 - редактор рубрики «Культура» в жіночому журналі «Вона»
2006–2007 - кореспондент відділу «Культура» в «Газеті по-українськи»
2006–2007 - заступник директора з PR в рекламному агентстві «Нова»
2005 - заступник редактора «Книжкового клубу+»; ведучий журналіст рубрики «Культура» в газеті «Український лідер»
Нагороди:
2007 - премія «Культурний провідник» за оперативність висвітлення культурних подій
2016 - премія «Transparency International» за антикорупційне розслідування «NoVisaToUkraine»
2017 - премія «Top 30 under 30» за досягнення у віці до 30 років

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
Трудовий договір

ПІБ члена команди
Євгенія Сапожникова

Роль у проекті
Відповідальна редакторка

Перелік основних обов'язків
Комунікація з виконавцями робіт (автори текстів, дизайнери, верстальники, типографія), координація роботи редакційного відділу, затвердження попередніх макетів, перевірка комплектації перед видачею у виробництво

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
100% протягом 4 місяців

Голова правління Лукашенко Б.А

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Досвід роботи:

• 2016 р. - нині, Медіапроєкт Ukrainer (Україна, Київ) - редакторка текстів, координаторка роботи з редакторами, редакторка спецпроєкту "Національні спільноти", шеф-редакторка.

• 2011 - 2015 рр., Видавництво «Часопис "Критика"» (Україна, Київ) видавництво, інтернет-проєкт «Критика Онлайн», PR-менеджерка / SMM-менеджерка

• 01.04.2011-01.04.2012, Видавництво «К.І.С.», спецпроєкт видання перекладу книги Джошуа Слокама «Навколосвітня подорож вітрильником наодинці», запрошена редакторка

• 2011, Журнал «Музейний простір», журналістка-фрілансерка

• 15.02. 2009 - 2011, Незалежний Театральний журнал «Коза» (Україна, Київ), україномовне періодичне видання про театр, літературна редакторка, SMM-менеджерка

• 01.09.2009 - 2012, Медіапроєкт «Читомо» (Україна, Київ), Інтернет-проєкт про книги та літератур, журналістка

• 01.10.2009- 25. 03. 2010, Національний центр театрального мистецтва імені Леся Курбаса (Україна, Київ), асистентка адміністратора

• 02.06.2008 - 15.12.2008, Перший Національний телеканал (Україна, Київ), телепрограма про книги та літературу «Книга.Ua», журналістка

• 10.12.2006 - 12.12.2007, Видавництво «Літера ЛТД» (Україна, Київ), спецпроєкт «Путівник по Києву» Ігоря Гирича, запрошена редакторка

• 01.07.2006 - 01.12.2006, Видавництво «Юніверс» (Україна, Київ), асистентка менеджера із розповсюдження продукції

Освіта:

• 2005 - 2010, Інститут журналістики КНУ імені Тараса Шевченка. Спеціальність – видавнича справа та редагування.

• липень-серпень 2010, Літня школа Українського інституту Гарвардського університету (Harvard Ukrainian Summer School)

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

ФОП

ПІБ члена команди

Катерина Лесів

Роль у проекті

дизайнер

Голова правління Лавриненко Б.А

Перелік основних обов'язків
Створення дизайн-концепту майбутньої книжки, художнє оформлення (створення обкладинки та ілюстрацій)

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
100% протягом 2 місяців

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Робота над книгами (дизайн, ілюстрації, верстка):
"Кураторський посібник", 2020
"Сестре", 2020
"Wrong Mama", 2020
"22. Містичний випадок на Вознесенському узвозі у Києві", 2020
"Фото. Тетяна Лебедєва", 2018
"3D. Sculpture vector", 2018
серія "Лоція", 2017

Портфоліо за посиланням: https://drive.google.com/file/d/1BlINJRhG6UU8DPWZMc9fj4XJyGU-senR/view?usp=sharing

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

ПІБ члена команди
Оксана Кузема

Роль у проекті
PR-менеджмер

Перелік основних обов'язків
Інформаційний супровід проєкту: написання та поширення новин, поширення пресрелізів, спецпроєктів у ЗМІ, телеграм-каналах, літературних блогах, теле- та радіоефірах, подкастах, реклама промо-ролика

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
50% на 1.5 місяці

Голова правління Лосвиненко Б.А.

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Понад 10-річний досвід роботи у медіа — друкованих, онлайн, на радіо, телебаченні. PR-супровід соціальних та медіапроєктів, управління прес-службою, організація подій тощо.

2017 - теп. час - медіапроєкт Ukraïner, PR-супровід проєкту, реалізація промо-кампанії прем'єри фільму «Ukraïner. The Movie», книги «Ukraïner. Країна зсередини»
2019 - Голова прес-служби, Національна суспільна телерадіокомпанія України
2019 - Регіональна PR-менеджерка, соціальний проєкт "Довічно Важливо"
2018 - 2019 PR-менеджерка, Дніпровська, Харківська, Запорізька філії Національної суспільної телерадіокомпанії України
2010 - 2018 - Головна редакторка культурних та розважальних програм 51 телеканал, Дніпро
2007 - 2010 - Оглядачка редакції політичних програм, 51 телеканал, Дніпро
2006 - Регіональна кореспондентка у Дніпрі, Наше Радіо
2005 - 2006 - Авторка, інтерв'юерка, мистецька аґенція Арт-Вертеп
2004 - 2007 - Випускова редакторка новин, дикторка, радіо Дніпро

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації
(1) Обрано недобросовісних підрядників для друку книги
Спосіб зменшення ризику: поширення через різноманітні канали інформації про оголошений тендер, аби стримати більшу кількість комерційних пропозицій; детальний аналіз досвіду друкарні у видавництві книг схожого формату; отримання та затвердження кольоропроб перед друком книги.

(2) Відмова потенційних надавачів послуг (дизайн, верстка, адаптація текстів) через особисті причини
Спосіб зменшення ризику: команда проєкту, маючи попередній досвід видання книг, володіє пулом потенційних підрядників, з яких можна обрати якісну заміну.

Головне управління Мелешенко Б.А.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

(1) Відмова інформаційних партнерів від співпраці на постійній основі
Спосіб зменшення ризику: створення контенту у форматі, який підійшов би усім партнерам. Попередня домовленість з окремими радіо та онлайн-ЗМІ.
(2) Отримано більшу кількість запитів від бібліотек, ніж передбачено примірників (100)
Спосіб зменшення ризику: перевагу буде надано бібліотекам з регіонів компактного проживання етнічних груп.
(3) Економічний ризик, пов'язаний зі зміною рівня інфляції
Спосіб зменшення ризику: пошук альтернативних пропозицій чи проведення переговорів щодо зниження ціни з обраними підрядниками.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Робочий план проєкту сформований на умовах найбільш ефективного використання людських, фінансових та часових ресурсів. В робочому плані проєкту заплановане проведення моніторингу та оцінки проєкту. Для проведення моніторингу командою проєкту збиратимуться дані про перебіг реалізації проєкту, досягнення поставлених показників індикаторів. По завершенню проєкту буде представлено загальну оцінку проєкту та фінальний фінансовий аудит. Також буде проведено моніторинг згадування проєкту у ЗМІ.

Команда проєкту має попередній досвід видання книг, досвід роботи з грантами (УКФ, "Відродження", GIZ, USAID) та проєктного менеджменту; досвід комунікаційних кампаній (презентації основних відеоробіт, в тому числі фільму "Ukrainer. The Movie").

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

1

Кількість жінок у команді проекту

3

Кількість людей віком від 17 до 34

4

Голова правління Логвиненко Б.А

Кількість людей віком від 35 до 50
0

Кількість людей віком від 51 до 60
0

Кількість людей віком від 61 до 70
0

Кількість людей віком старше 71
0

Кількість працюючих пенсіонерів
0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту
0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
300

Чи передбачає ваш проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи

Голова правління Логвиненко Б.А.

енергозбереження?
так

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?
Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.
Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.
Так

Голова правління Лобиленко Б.А.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантостримувача	Підпис	Дата заповнення
Логвиненко Б.А		

Грантоотримувач:

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, ср, 23 черв 2021 р., 14:07

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток № 2
до Договору про надання гранту № 4ісР41-06191
від "29" червня 2021 року

Назва конкурсної програми: Інноваційний культурний продукт
Назва ЛОТ-у: Література та медіа
Назва Заявника: ГО "Українер"
Назва проєкту: "Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України" - ілюстроване видання про культурне різноманіття
Дата початку проєкту: червень 2021
Дата завершення проєкту: 31.10.2021

	Організація-донор	Фінансування проєкту, в %%	Фінансування проєкту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1.	**Український культурний фонд**	**100.00%**	**1,443,455.00**
2.	**Співфінансування* :**	**0.00%**	**0.00**
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0.00%	0.00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0.00%	0.00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0.00%	0.00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0.00%	0.00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	0.00%	0.00
3.	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)**	**0.00%**	**0.00**
	Всього по розділу І "Надходження":	**100.00%**	**1,443,455.00**

***За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.**

Голова правління ГО "Українер"
(посада)

(підпис, печатка)

Легкиненко Богдан Анатолійович
(ПІБ)

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "УКРАЇНЕР" * КИЇВ * Україна

Кошторис витрат проєкту

Назва Заявника: ГО "Українер"

Назва проєкту: "Ким ми є? Корінні народи та національні спільноти України" - ілюстроване видання про культурне різноманіття

Дата початку проєкту: червень 2021

Дата завершення проєкту: 31.10.2021

Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проєкту, грн. (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=5*6)		
1	2	3	4	5	6	7	14	15
Розділ:	II	ВИТРАТИ:						
Стаття:	1	Винагорода членам команди проєкту						
Підстаття	1.1	*Оплата праці штатних працівників організації- заявника (лише у вигляді премії)*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	1.1.1	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)				0.00	0.00	
Пункт:	1.1.2	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0.00	0.00	
Пункт:	1.1.3	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0.00	0.00	
Підстаття	1.2	*За трудовими договорами*		5.00		22,750.00	22,750.00	
Пункт:	1.2.1	Логвиненко Богдан Анатолійович (координатор проєкту)	місяців	5.00	4,550.00	22,750.00	22,750.00	Координатор проєкту: загальний супровід проєкту, що включає координацію усіх процесів та етапів, комунікацію з усіма підрядниками, звітування перед грантодавцем
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0.00	0.00	
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0.00	0.00	
Підстаття	1.3	*За договорами ЦПХ*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	1.3.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву	місяців			0.00	0.00	
Пункт:	1.3.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву	місяців			0.00	0.00	
Пункт:	1.3.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву	місяців			0.00	0.00	
Стаття:	1.4	*Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)*		22,750.00		5,005.00	5,005.00	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0.00	0.22	0.00	0.00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		22,750.00	0.22	5,005.00	5,005.00	
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ		0.00	0.22	0.00	0.00	
Підстаття	1.5	*За договорами з ФОП*		7.50		162,000.00	162,000.00	
Пункт:	1.5.1	Відповідальна редакторка, ФОП Сапожникова Є.	місяць	4.00	23,000.00	92,000.00	92,000.00	Формування загальної концепції видання, координація роботи авторського та редакційного відділів, затвердження попереднього та фінального макетів, передача макетів в друк, контроль за видавничою роботою. Розрахунок здійснено на 4 місяці, оплата послуг за договором з ФОП відповідно до ринкових цін
Пункт:	1.5.2	Дизайнер / ілюстратор, ФОП Лесів К	місяць	2.00	20,000.00	40,000.00	40,000.00	Дизайнер/ілюстратор видання: створення дизайн-концепту майбутньої книжки), художнє оформлення (створення обкладинки) та її адаптація на англійську мову, створення ілюстрацій/схем, адаптація ілюстрацій/схеми на англійську мову/ Оплата послуг за договором з ФОП, вартістьсть відповідає ринковим цінам.
Пункт:	1.5.3	PR-менеджер, ФОП Кузема О.	місяць	1.50	20,000.00	30,000.00	30,000.00	PR-менеджер: створення та поширення пресрелізів та новин, спецпроєктів у ЗМІ, телеграм-каналах, літературних блогах, теле- та радіоефірах, подкастах. Створення промо-відео (створення креативної концепції, монтажно-анімаційні роботи, кольорокорекція, підбір музичної доріжки з відкритих репуріїв, зведення звуку, Хронометраж - 1 хв), промоція ролику Залученість до проєкту - 1,5 місяці. Оплата послуг за договором з ФОП. Варість відповідає ринковим цінам.

Голова правління Логвиненко Б. А.

Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":						189,755.00	189,755.00	
Стаття:	2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)						
Підстаття	2.1	*Вартість проїзду (для штатних*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і	шт.			0.00	0.00	
Підстаття	2.2	*Вартість проживання (для штатних*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	доба			0.00	0.00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	доба			0.00	0.00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	доба			0.00	0.00	
Підстаття	2.3	*Добові (для штатних працівників)*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на	доба			0.00	0.00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на	доба			0.00	0.00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на	доба			0.00	0.00	
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":				0.00		0.00	0.00	
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи						
Підстаття	3.1	*Обладнання, інструменти, інвентар, які*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією	шт.			0.00	0.00	
Підстаття	3.2	*Нематеріальні активи, які необхідні до*					0.00	
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією	послуга	ок гранту УКФ			0.00	
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга				0.00	
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":				0.00		0.00	0.00	
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою						
Підстаття	4.1	*Оренда приміщення*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із	кв.м			0.00	0.00	
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із	кв.м			0.00	0.00	
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із	кв.м			0.00	0.00	
Підстаття	4.2	*Оренда техніки, обладнання та*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією	шт. (діб)			0.00	0.00	
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією	шт. (діб)			0.00	0.00	
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією	шт. (діб)			0.00	0.00	
Підстаття	4.3	*Оренда транспорту*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із	км (годин)			0.00	0.00	
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із	км (годин)			0.00	0.00	
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту,	км (годин)			0.00	0.00	
Підстаття	4.4	*Оренда сценічно-постановочних засобів*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	4.,4.2	Найменування (з деталізацією технічних	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних	шт.			0.00	0.00	
Підстаття	4.5	*Інші об'єкти оренди*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних	шт.			0.00	0.00	
Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":				0.00		0.00	0.00	
Стаття:	5	Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду						
Підстаття	5.1	*Послуги з харчування*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування	учасн.			0.00	0.00	
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування	учасн.			0.00	0.00	
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування	учасн.			0.00	0.00	
Підстаття	5.2	*Витрати на проїзд учасників заходів*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і	шт.			0.00	0.00	
Підстаття	5.3	*Витрати на проживання учасників*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	доба			0.00	0.00	
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	доба			0.00	0.00	
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем	доба			0.00	0.00	
Всього по статті 5 "Витрати учасників проєкту, які беруть						0.00	0.00	
Стаття:	6	Матеріальні витрати						
Підстаття	6.1	*Основні матеріали та сировина*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Стаття:	6.2	*Носії, накопичувачі*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.			0.00	0.00	

Головне правління Ковиненко Б.А.

Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Стаття:	6.3	*Інші матеріальні витрати*		0.00		0.00	0.00	
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.			0.00	0.00	
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":				0.00		0.00	0.00	
Стаття:	7	**Поліграфічні послуги**						
Пункт:	7.9	Автор тексту, Тітарова Д.	сторінка	300.00	140.00	42,000.00	42,000.00	Автор текстів для видання: адаптація існуючих текстів, додатково дослідження та упорядковування розділів книги / 540 тис знаків з пробілами. Оплата послуг за договором з ФОП
Пункт:	7.12	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Поліграфічні послуги"			0.22	0.00	0.00	
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				300.00		42,000.00	42,000.00	
Стаття:	8	**Видавничі послуги**						
Пункт:	8.1	Літературне редагування та коректура тексту	сторінка	300.00	115.50	34,650.00	34,650.00	Обсяг робіт за статею: літературне редагування українського тексту (540 тис знаків з пробілами)/Технічна коректура книги, 540 тис знаків з пробілами. Оплата послуг за договором з ФОП
Пункт:	8.2	Послуги з верстки книги (укр.мовою)	сторінка	400.00	160.00	64,000.00	64,000.00	Обсяг робіт за статею "Послуги з верстки книги (укр.мовою)": верстка (540 тис. знаків з пробілам), внесення правок та підготовка до друку, 2 ітерації внесення правок від замовника, оформлення складових книги: титул, форзац, технічна сторінка. Оплата послуг за договором з ФОП. Варість відповідає ринковим цінам.
Пункт:	8.2	Послуги з верстки книги (англ.мовою)	сторінка	400.00	120.00	48,000.00	48,000.00	Обсяг робіт за статею "Послуги з верстки книги (англ.мовою)": верстка (540 тис. знаків з пробілам), внесення правок та підготовка до друку, 2 ітерації внесення правок від замовника, оформлення складових книги: титул, форзац, технічна сторінка. Оплата послуг за договором з ФОП. Варість відповідає ринковим цінам.
Пункт:	8.3	Друк книг, укр. версія (наклад 1 000 шт)	екземпляр	1,000.00	386.90	386,900.00	386,900.00	Технічні характеристики друку: 25х28, тканина на обкладинці, тиснення+фото на обкладинці, тиснення. Кільк-ть сторінок – 400. Матовий крейдяний: 130 г\м2. 4+4, лясе. Розрахунок здійснений для тиражу - 1 тис.примірників. Вартість сформована на основі попереднього аналізу ринку.
Пункт:	8.3	Друк книг, англ. версія (наклад 1 000 шт)	екземпляр	1,000.00	386.90	386,900.00	386,900.00	Технічні характеристики друку: 25х28, тканина на обкладинці, тиснення+фото на обкладинці, тиснення. Кільк-ть сторінок – 400. Матовий крейдяний: 130 г\м2. 4+4, лясе. Розрахунок здійснений для тиражу - 1 тис.примірників. Вартість сформована на основі попереднього аналізу ринку.
Пункт:	8.4	Друк журналів	екземпляр			0.00	0.00	
Пункт:	8.5	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			0.00	0.00	
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з			0.22	0.00	0.00	
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":				3,100.00		920,450.00	920,450.00	
Стаття:	9	**Послуги з просування**						
Пункт:	9.1	Фотофіксація				0.00	0.00	
Пункт:	9.2	Відеофіксація				0.00	0.00	
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (зазначити конкретну				0.00	0.00	
Пункт:	9.4							
Пункт:	9.5	Інші послуги				0.00	0.00	
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з			0.22	0.00	0.00	
Всього по статті 9 "Послуги з просування":				0.00		0.00	0.00	
Стаття:	10	**Створення web-ресурсу**						
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити				0.00	0.00	
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити				0.00	0.00	
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити				0.00	0.00	

Голова правління Ковальчук Б.А.

Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяців			0.00	0.00	
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з			0.22	0.00	0.00	
Всього по статті 10 "Створення web-ресурсу":				**0.00**		**0.00**	**0.00**	
Стаття:	11	**Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації**						
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних,	шт.			0.00	0.00	
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних,	шт.			0.00	0.00	
Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":				**0.00**		**0.00**	**0.00**	
Стаття:	12	**Послуги з перекладу**						
Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний/ послідовний, з якої на яку мову)	година			0.00	0.00	
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (зазначити, з української мови на англійську мову)	сторінка	300.00	210.00	63,000.00	**63,000.00**	Переклад англійською мовою українського тексту (540 тис знаків з пробілами). Оплата послуг за договором з ФОП. Вартість відповідає ринковим цінам.
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка	300.00	241.50	72,450.00	**72,450.00**	Редагування англійського тексту (540 тис знаків з пробілами), технічна коректура книги (вичитка) 540 тис знаків з пробілами. Оплата послуг за договором з ФОП. Варість відповідає ринковим цінам
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"			0.22	0.00	**0.00**	
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":				**600.00**		**135,450.00**	**135,450.00**	
Стаття:	13	**Інші прямі витрати**						
Підстаття	13.2	***Адміністративні витрати***		**10.00**		**105,000.00**	**105,000.00**	
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	Місяць	5.00	11,000.00	55,000.00	**55,000.00**	Повний бухгалтерський супровід проєкту, з виконанням всіх необхідних бухгалтерських процедур та транзакцій, зокрема (але невиключно): документальне оформлення та відображення на рахунках бухгалтерського обліку розрарухків із грантодавцем, штатним працівником та підрядниками; формування усіх необхідних форм бухгалтерської звітності тощо. Оплата послуг за договором з ФОП
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	Місяць	5.00	10,000.00	50,000.00	**50,000.00**	Підготовка та укладення договір з підрядниками, реєстрація ISBN видання, інші юридичні питання (20% зайнятості). Оплата послуг за договором з ФОП.
Пункт:	13.1.3							
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Адміністративні витрати"			0.22	0.00	**0.00**	
Підстаття	13.2	***Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення***		**90.00**		**36,000.00**	**36,000.00**	
Пункт:	13.2.1	Кольорокоректор	шт.	90.00	400.00	36,000.00	**36,000.00**	Кольорокоректор: обробка фотографій, що будуть використовуватись у книзі (всього - 90 фото). Оплата послуг за договором з ФОП. Вартість відповідає ринковим цінам.
Пункт:	13.2.2	Зазначити конкретну назву послуги				0.00	**0.00**	
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги				0.00	**0.00**	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення"			0.22	0.00	**0.00**	
Підстаття	13.3	***Витрати на послуги страхування***		**0.00**		**0.00**	**0.00**	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0.00	**0.00**	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0.00	**0.00**	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0.00	**0.00**	
Підстаття	13.4	***Інші прямі витрати***		**6.00**		**14,800.00**	**14,800.00**	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати				0.00	**0.00**	
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до				0.00	**0.00**	

Голова правління Ковбинець Б.А.

Пункт:	**13.4.3**	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)	місяць	5.00	100.00	500.00	**500.00**	
Пункт:	**13.4.4**	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0.00	**0.00**	
Пункт:	**13.4.5**	Послуги пакування та розсилки книг	послуга	1.00	14,300.00	14,300.00	**14,300.00**	Придбання коробок для розсилки книг одержувачам, а саме: пласка кілограмова коробка розміром 340 х 240 х 50 мм. Вартість - 8 грн/шт. При замовлені пачками по 40 шт - вартість складає 5,15 грн. Загальна вартість пачки 5,15*40 = 206 грн. Для забезпечення пакування 2000 одиниць необхідно 2000 / 40 = 50 пачок (Виконавець - Нова Пошта) / Послуги із запаковування однієї книги у вже надане пакування (виконавець - ФОП)
Пункт:	**13.4.6**	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0.00	**0.00**	
Пункт:	**13.4.7**	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0.00	**0.00**	
Пункт:	**13.4.8**	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Інші прямі витрати"			0.22	0.00	**0.00**	
Всього по статті 13 "Інші прямі витрати":				**106.00**		**155,800.00**	**155,800.00**	
Всього по розділу II "Витрати":						**1,443,455.00**	**1,443,455.00**	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ		**0.00**	**0.00**	

Голова правління ГО "Українер"
(посада)

(підпис, печатка)

Логвиненко Богдан Анатолійович
(ПІБ)